

## 美中分團報告

楊熾嬰

### 亞特蘭大報告

鄭治明

好消息！令堅和海珊的小女兒德璇十一月喜獲麟兒！又一個服三代誕生了！母子平安（德璇還在產假中，附照兩張）。為他們全家祈福，讚美天主恩賜！



### 心馳神往，遙想奔向 Omega 的德日進神父 (Fr. Teilhard de Chardin, SJ; 1881-1955)

在 CSC 群組讀到陸達誠神父於 2014.11.15 輔仁大學的演講“從復活的基督看宇宙的奧秘：德日進思想的初探”。非常感動！德日進神父的進化論不同於無神論的進化論；為他宇宙物質的演化潛力都來自天主！這對我而言是很大的啟發，一解我多年對創世記敘述的疑惑。亞當與夏娃犯了原罪，被逐出樂園，到世間生育繁衍；那不是近親繁殖嗎？這為我很難接受！我曾聽過耶穌會雷煥章神父說過：聖經上有關亞當與夏娃的描述是一種寓言！雷神父的前衛解說更加深了我的疑惑。

德日進神父綜合科學與信仰於一爐，以當時教會仍質疑的進化論為主軸，推演出一套創造論和救世論，他從復活的基督身上找到了演化的活力和終點站。歷史性基督死而復活後，超越一切限制，充分表現原有的神性，而與天主同有，同存於宇宙萬物，成為宇宙中心，一方面推動宇宙及人類繼續演化，一方面成為演化之方向及目的；在演化的終極點，吸引萬物，向上推進，終於匯聚於高峰點奧米加(Omega Point，希臘字母最後一個)，稱為宇宙性基督。

這使我聯想起聖教會的一位聖師，聖多瑪斯-亞奎納(St. Thomas Aquinas; 1225 -- 1274)，的智慧設計 (Intelligent Design) 神學理論：為基督徒，理性和信仰都不可或缺。世界存在依仗兩種啟示；一種需要理性和邏輯，在天主自然事物的規律（天主智慧設計的結晶 - 世

界萬物雖由天主創造，但都有一個運轉秩序）中去探尋真理；另一種則不能通過邏輯推考去理解，需要用信仰才能接受。

結合德日進神父和聖多瑪斯-亞奎納的理論，我個人有了融合宗教和科學，信仰和理智的領悟（但功力膚淺，是不成熟的初探）：

根據科學考證，地球的年齡大約是四十五億年(4.5 billion years =4,500,000,000 years)；而人類的出現大約是一萬年前。如果將 45 億年看成鐘錶的 12 小時，那麼人類是在最後一秒的最後萬分之一剎那出現！萬能的天主當然可以在歷史的進化長河中的某一點，改變一些靈長類的某些(DNA)基因，再賦予靈魂，而成爲人類！

又註：德日進神父的理論學說最初不被聖教會認同，他的著作生前被禁止出版；耶穌會把他貶放到遙遠落後的中國長達 23 年（1927—1946）！作爲發了終身三願的忠實會士，德日進神父欣然接受長上的命令；從而開啓了他在中國長期的地質學、古生物學、考古學的研究。還在在周口店參與了甲骨文、北京猿人等的考證！1962 年梵蒂岡信禮部還正式通告，要小心看待德日進神父的理論學說，不可全然接受！但是在 1962-1965 的梵蒂岡第二屆大公會議中，德日進神父的理論學說受到廣汎正面的重視（1963 年我參加耶穌會聖母會中心鄭聖冲神父主持的多項活動，第一次聽到他推許德日進神父的學說，當時沒有什麼感覺；想在回想起來，很佩服鄭聖冲神父的前衛思想），產生很大的影響！1996 年教宗若望保祿二世對宗座科學院院士演講，正式肯定了德日進神父的進化論。德神父終於得到“平反”！教宗方濟於 2023 十月訪問蒙古國，曾經南望內蒙古，深情流露，語重心長地向他的耶穌會兄長德日進神父表達深切的緬懷與致敬。

## 傅燕萍

美國第 39 任總統卡特 Jimmy Carter 於 12/29/2024 過世，這幾天美國電視台都是報導有關卡特總統生平及其對美國貢獻的新聞。

提起卡特總統夫婦也令我們無限懷念，他們是一對非常親民、平易近人的夫妻。我們 1969-1974 住 Atlanta 市，卡特是 1971-1975 擔任 Georgia 州長。1973 年 10 月卡特州長辦公室向當時鄭治明任教的喬治亞理工學院(Georgia Institute of Technology)校長辦公室發了一封邀請函，希望推薦一位華裔教授的小孩子於 10 月 24 日到州長辦公室和州長合照，結果我們女兒鄭聖芳被選上了。以下是 1973 年 10 月喬治亞州新聞處發表有關 UNICEF (United Nations International Children's Emergency Fund 聯合國國際兒童救濟基金)的新聞及幾張照片。



1971 年春卡特州長開放官邸給市民參觀，好友李秀萍和我相約一道去。當初以為只是參觀官邸，沒料到卡特夫人 Rosalynn Carter 還親自站門口迎賓。當年住在 Atlanta 的華人很少，她一看到我們兩位亞裔年輕媽媽抱著小娃娃，親切的歡迎我們，而且主動的把我女兒抱在她懷裡，和我們一起照相。她親民的風範，令人感動。(2025-1-7)



### 達拉斯報告

生命的點滴、生活的分享 周道、萬玉珊

1. 今天鼓勵我的一句話是，默主歌耶神視者威斯卡(Vicka)所說的: 她問聖母，妳為什麼那麼漂亮？(why are you so beautiful?)聖母回答說，因為我愛。(Because I love.)
2. 「到窮人中去，你會找到天主。」聖文生·德·保祿曾經這樣說。

今天早上，我們參加了堂區聖文生·德·保祿一年一度的「為貧者步行」活動。

美好的天氣，美好的人們。我很幸運接近認識了一對母女檔的老教友，並且一路與她們同行交談。

我想我們應該是最後走完的。然而，我深信耶穌的話語：“如果你想要成為第一，就要做最後。”因此，我很自豪地說，我們使用了助行器/輪椅第一位走完成了全程。

走完後，女兒女婿一家請我們去 Joe's coffee shop 吃早午餐。好一個天倫之樂樂無疆。



3. 昨天我們舉辦了一場美好的事工博覽會。能見證大家的奉獻與辛勤付出的成果，真是令人無比欣喜！熱情的你們，充滿了活力的氣氛和團隊精神。這些無不彰顯你們服務天主子民的熱忱。透過這次的事工博覽會，你們啟發了他人，使他們勇敢邁步，前來擁抱各自獨特的角色，作出奉獻，一起努力建設基督的奧體！感謝天主。



### 《交友論 10》 利瑪竇作 周道譯

10. 友與仇，如樂與鬧，皆以和否辯之耳。故友以和為本焉。以和微業長大，以爭大業消散。（樂以導和，鬧則失和；友相和則如樂，仇不和則如鬧。）

#### 試譯：

朋友和仇人，就像樂音與鬧聲，都能夠用是否和諧平安來做辨別。所以朋友相處是以和諧平安為本。要是能夠和平相處，就連微小的基業都能夠逐漸增長變大，要是彼此相爭吵鬧，就算有再大的基業，也會烟消雲散。（樂音導向和諧，鬧聲失去和諧，朋友相和就像樂音，仇人不和就像鬧聲。）

#### 反省：

《論語》《學而篇》記載了有子說的一段話，他說：「禮之用，和為貴。先王之道斯為美，小大由之。有所不行，知和而和，不以禮節之，亦不可行也。」翻譯成白話文可以理解成：「禮法的運用，是以和諧為尊貴。從前先王治國的方法就是因為禮法和諧而顯得美好。無論大小事物都能按禮法去實行。但是也有行不通的地方，那就是光只想要和諧平安，卻不願意用禮法來節制約束，這個樣子也是行不通的。」

《中庸》開頭也是這麼說的：「喜怒哀樂之未發，謂之中；發而皆中節，謂之和。中也者，天下之大本也；和也者，天下之達道也。致中和，天地位焉，萬物育焉。」翻譯成白話文也可以這麼理解。「喜怒哀樂的情感在沒有發生以前，稱做“中”；如果發生出來的情感都能夠合乎尺寸節度，就叫做“和”。“中”，是天下事物宏偉的本體；“和”，是天下事物通行的大道。要是能夠致力於中和的本體大道，天地便可秩序井然的各得其所，萬物也就能夠化育生長了。」

利子深諳聖經中和諧平安的教導，他明白《聖經》中“義人”“惡人”的區別，正是“樂”與“鬧”的結果。正如《箴言》所說的：「惡人失口，自尋苦惱；義人卻能幸免受累。人必飽嘗自己口舌的果實，必按自己的行為獲得報應。圖謀惡事的，心懷欺詐；策劃和平的，必得喜樂。義人給自己的友伴指示道路，惡人的行動卻引人誤入歧途。」〈箴 12：13,14,20,26〉他也深知「天主不是混亂的天主，而是平安的天主。」(格前 14:40)相應於《聖詠》所說的，「看，兄弟們同居共處，多麼快樂，多麼幸福！」〈詠 133：1〉想當然耳，自然「友以和為本焉。以和微業長大。」